

<b>Zeitschrift:</b>	Gehörlosen-Zeitung
<b>Herausgeber:</b>	Schweizerischer Verband für das Gehörlosenwesen
<b>Band:</b>	95 (2001)
<b>Heft:</b>	2
<b>Rubrik:</b>	Leserbrief und Veranstaltungen ; Vermischtes und Veranstaltungen

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 25.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Leserbrief

### GZ Artikel Uetendorfberg

«Den Artikel Stiftung Uetendorfberg in der neuesten GZ habe ich gerne gelesen; wenn ich im Heim zu Besuch bin, dann empfinde auch ich die menschliche Wärme als wohltuend und ausserordentlich!

Mir ist jedoch aufgefallen, dass im Artikel der GZ ausschliesslich von Heimbewohnern und Betreuern die Rede ist. Wo sind die Heimbewohnerinnen und Betreuerinnen geblieben? Da die GZ eine Zeitung ist, die in manchen Artikeln Aufklärungs- und Bildungsarbeit betreibt, darf es m.E. nicht sein, dass sie in männerzentrierter Sprache dherkommt.

Ich hoffe, dass mein Anliegen bei Ihnen gut ankommt.

Mit freundlichen Grüissen

Anna Behr

*Für Ihre Zuschrift danken wir Ihnen herzlich. Es stimmt, dass in den Artikeln der GZ die weibliche Form von Ausdrücken wie Betreuerinnen oder Heimbewohnerinnen fehlt. Frühere Leserbriefe zeigten, dass Wendungen wie Leserinnen und Leser oder LeserInnen als schwerfällig empfunden wurden. Man einigte sich deshalb darauf, nur noch die männliche Form zu verwenden.*

*Wenn in der GZ von Betreuern oder Heimbewohnern die Rede ist, so sind immer beide Geschlechter gemeint. Auf diese Abmachung machte mich meine Vorgängerin, Christina Stahlberger, bei der Einführung in meine neue Tätigkeit aufmerksam.*

*Wir alle sind uns bewusst, dass (auch) in unserer Zeit die Gleichstellung von Mann und Frau noch lange nicht erreicht ist und die Ausbeutung der Frau immer wieder in neuen Formen auftritt. Dabei können die Im-*

*pulse und Leistungen der Frau gerade in sozialen Bereichen nicht hoch genug geschätzt werden.*

*Gerne hoffen wir, dass Sie von unserer Antwort befriedigt sind.*

**Bitte schreiben Sie uns zum Leserbrief von Frau Anna Behr Ihre Meinung. Besten Dank für Ihre Mitarbeit. (Redaktionsadresse auf der letzten Seite)**

### Agenda de l'A.L.P.C.

### Suisse pour 2001

**23, 24, 25 février 2001**, weekend LPC des jeunes à Vichères

**17–21 avril 2001**, camp de cued speech à Canterbury GB

**28–29 avril 2001**, traditionnel weekend de formation en LPC à Villars; Cours LPC de tous niveaux pour tous

**1–7 juillet 2001**, stage d'été LPC organisé par l'ALPC France à la Pommeraye sur Loire

**1–7 juillet 2001**, stage d'été LPC organisé par l'ALPC Belgique à Louvain-la-Neuve

**7, 8, 9 septembre 2001**, weekend LPC des jeunes à Vichères

**10–11 novembre 2001**, traditionnel weekend de formation en LPC à Villars; cours LPC de tous niveaux pour tous

Programmes et bulletins d'inscriptions sont à obtenir au secrétariat de l'ALPC, Madame Edith Ghirlanda, route du Village 130, 1724 Oberried, Suisse.

Tél. pour les entendants par Procom 0844 844 061

Télécrit et fax:  
026 413 37 09

### Erwachsenenbildung

### Ostschweiz

### Informationsabend Steuererklärung

Nach dem neuen Steuergesetz

Auf den 1. Januar 2001 tritt ein neues Steuergesetz in Kraft. Neu wird die Gegenwartsbesteuerung eingeführt.

*Mittwoch, 14. Februar 2001,  
19.30 Uhr, Gehörlosenzentrum  
Habsburg*

Was heisst Gegenwartsbesteuerung?

Welche Auswirkungen sind zu erwarten?

Was müssen wir beim Ausfüllen der Steuererklärungen beachten?

Ein kompetenter Referent vom kantonalen Steueramt wird uns informieren.

Dolmetscher ist bestellt!

### Zahnpflege

Herzliche Einladung an Gehörlose und Hörbehinderte zum Informationsabend über gute Zahnpflege.

Dr. med. dent. A. Trummel referiert über Prävention bei Kindern und Erwachsenen.

*Mittwoch, 7. März 2001,  
19.30 Uhr, Gehörlosenzentrum  
Habsburg*

Was können wir tun, damit unsere Zähne gesund bleiben?

Was ist bei Kindern zu beachten?

Welches sind die häufigsten Probleme bei älteren Menschen? Dolmetscher ist bestellt.

Anfragen und Anmeldung an die Beratungsstelle für Gehörlose, Oberer Graben 11  
9000 St.Gallen  
Fax 071 222 05 01

# Vermischtes und Veranstaltungen

## Gottesdienste

### Region Aargau

Evang.-ref. Gehörlosenseelsorge der aargauischen Landeskirche, Kirchenweg 53, 5054 Kirchleerau

### Zofingen

Sonntag, 11. Februar, 14.15 Uhr  
Gottesdienst im ref. Kirchgemeindehaus mit Abendmahl. Anschliessend Imbiss und gemütliches Zusammensein. Herzliche Einladung: Pfrn. R. Zimmermann

### Aarau

Sonntag, 11. März, 14.15 Uhr  
Gottesdienst im ref. Kirchgemeindehaus, Jurastr. 13. Anschliessend Imbiss und gemütliches Beisammensein. Herzliche Einladung: Pfrn. R. Zimmermann

### Baden

Sonntag, 18. März, 14.15 Uhr  
Ökumenischer Gottesdienst im reformierten Kirchgemeindehaus, Ölreinstrasse 21. Anschliessend gemütliches Beisammensein. Herzliche Einladung.

### Katholische Gehörlosenseelsorge im Kanton Aargau

### Baden

Sonntag, 25. Februar, 14.30 Uhr  
Gottesdienst in der Sebastian-Kapelle. Anschliessend Kaffee und Imbiss.  
Sie sind herzlich eingeladen.

Peter Schmitz-Hübsch

### Zürich-Oerlikon

Sonntag, 11. März, 10.30 Uhr  
Gottesdienst in Zürich-Oerlikon, Einführung von Peter Schmitz-Hübsch als Gehörlosen-Seelsorger im Kanton Zürich mit Bischof Peter Henrici und Emilio Zanetti. Sie sind herzlich eingeladen.

### Evangelische Gehörlosenseelsorge BS, BL, SO

### Basel

Sonntag, 25. Februar, 14.30 Uhr  
Gottesdienst im Spittlerhaus, Socinstr. 13.

Anschliessend gemütliches Zusammensein mit Imbiss. Herzliche Einladung.

### Grenchen

Sonntag, 18. Februar, 10.00 Uhr  
Gottesdienst im Gemeindehaus der Zwinglikirche, Berchtold Haller-Stube.  
Anschliessend Beisammensein bei Kaffee. Herzliche Einladung:  
Hch. Beglinger

### Evangelische Gehörlosengemeinde SG, AI/AR, TG, GR, SH

### Chur

Sonntag, 11. Februar, 14.15 Uhr  
Gottesdienst in der Regula-Kirche.  
Anschliessend Kaffee und Kuchen im Hotel Stern. Herzlich lädt ein:  
Pfr. A. Menges

### Trogen

Sonntag, 18. Februar, 10.00 Uhr  
Gottesdienst zusammen mit der hörenden Gemeinde in der evangelischen Kirche. Anschliessend Mittagessen im Gehörlosenheim für Angemeldete.  
Predigt Pfr. A. Menges und Pfr. A. Marti. Alle sind herzlich eingeladen.

### Schaffhausen

Sonntag, 25. Februar, 14.30 Uhr  
Gottesdienst im evangelischen Kirchgemeindehaus Ochsenschüür. Anschliessend gemeinsamer Zvieri. Herzlich lädt ein: Gesellschaft der Gehörlosen Schaffhausen  
Pfr. A. Menges

### Hörbehindertenseelsorge BE, JU

Frutigen  
Sonntag, 18. Februar, 14.00 Uhr  
Kirche Frutigen  
Herzliche Einladung  
Pfrn. Franziska Bracher

### Uetendorfberg

Montag, 26. Februar, 20.00 Uhr  
Gottesdienst in der Stiftung Uetendorfberg. Sie sind herzlich eingeladen.

Pfrn. Annegret Behr

### Belp

Dienstag, 27. Februar, 15.00 Uhr  
Wohnheim für Gehörlose Belp, Seftigenstrasse 101. Herzliche Einladung:  
Pfrn. Annegret Behr

### Bern

Sonntag, 18. März, 14.00 Uhr  
Gottesdienst in der Markuskirche.  
Herzliche Einladung:  
Pfrn. Franziska Bracher

### Katholische Gehörlosenseelsorge St. Gallen

### St. Gallen

Sonntag, 18. Februar, 9.30 Uhr  
Gottesdienst für Gehörlose in der Schutzenkapelle am Dom. Anschliessend Zusammensein bei Kaffee und Kuchen im Pfarreiheim Dom.

### Sonntag, 11. März, 9.30 Uhr

Katholischer Gottesdienst für Gehörlose in der Herz-Jesu-Kapelle am Dom.  
Herzliche Einladung.

### Region Zürich

### Gehörlosenseelsorge Zürich

Telescrit 01 360 51 53  
Telefon 01 360 51 51  
Fax 01 360 51 54  
E-Mail: gehoerlose.zh@kath.ch



## Teletext-Untertitel-Liste

TV-Sender	Sprache	Untertitel auf Seite	Programm auf Seite
SF 1+2	D	777	776
TSR 1+2	F	777	776
TSI 1+2	I	777	776
ARD	D	150	398
ZDF	D	777	776
SW 3	D	150	---
BR 3	D	150	561
BR Alpha	D	150	561
WDR	D	150	---
MDR	D	150	597, 598
ORB	D	150	---
Hessen 3	D	150	---
Berlin 1 (B1)	D	150	---
Nord 3 (N3)	D	150	---
Arte	D	150/160	149
Arte	F	151/161	---
(geplant: Arte I		153	---
ORF 1+2	D	777	771
TF 1	F	888	---
France 2 (F2)	F	888	407/473
France 3	F	888	---
La 5eme	F	888/889	---
Rai 1, 2+3	I	777	771
Italia 1	I	777	776
Rete 4	I	777	776
Canale 5	I	777	776
PRO 7	D	149	---

D = Deutsch, F = Französisch, I = Italienisch

## Gehörlosen-Club St. Gallen

### Abteilung Senioren

#### Fasnacht

**Samstag, 10. Februar 2001, im Gehörlosenzentrum Habsburg, St. Gallen**

Dekoriert! Maskierte und Gäste sind herzlich willkommen. Videovorführung, Stimmung im neuen Jahr.

**Beginn: 14.00 Uhr**

#### Seniorenversammlung

**Samstag, 3. März 2001, im Gehörlosenzentrum Habsburg, St. Gallen**

**Beginn: 14.00 Uhr**

Gäste und Freunde sind herzlich eingeladen. Bitte Ideen und Wünsche mitbringen.

Team Abteilung Senioren

#### AGILE

#### Behinderten-Selbsthilfe Schweiz

**In der Sommersession wird die Debatte zur 4. IVG-Revision im Parlament**

beginnen. Die Behinderten und ihre Organisationen müssen auf den Verlauf der politischen Debatte Einfluss nehmen, wenn sie die wichtigsten Anliegen wie die Einführung einer Assistenzentschädigung oder Massnahmen zur beruflichen Integration in dieser Gesetzesvorlage durchsetzen wollen. AGILE führt deshalb unter dem Motto «Die Behinderten haben das letzte Wort» am **31. März 2001** im Volkshaus in Zürich ein Seminar durch. Seminarbeginn: 10.00 Uhr Tagungsschluss: 16.00 Uhr

#### Ziele des Seminars

Die Seminarteilnehmer sollen die Inhalte und den Terminplan der 4. IVG-Revision kennen lernen.

Sie werden über die wichtigsten Standpunkte der verschiedenen Interessengruppen orientiert.

Es werden Strategien erarbeitet, die mithelfen sollen, den politischen Prozess der Debatten im Parlament kontinuierlich mitzubestimmen.

**Anmeldung mit speziellem Anmelde-talon bis 15. März an:**

AGILE, Effingerstr. 55, 3008 Bern

Tel. 031 390 39 39

Fax 031 390 39 35

Scrit 031 390 39 33

E-Mail [info@agile.ch](mailto:info@agile.ch)

## Impressum Gehörlosen-Zeitung

Erscheint monatlich

#### Herausgeber:

Schweizerischer Verband für das Gehörlosenwesen (SVG)  
Feldeggstrasse 69  
8032 Zürich  
Telefon 01 421 40 10  
Schreibtелефon 01 421 40 11  
Fax 01 421 40 12

#### Redaktion und Layout:

Ruedi Heer  
Gehörlosen-Zeitung  
Postfach 462  
8750 Glarus  
Schreibtелефon/Fax/Telefon 055 640 95 75  
E-Mail: [fingrelo@dplanet.ch](mailto:fingrelo@dplanet.ch)

#### Redaktioneller Mitarbeiter:

Paul Egger (gg)

#### Verwaltung, Abonnemente,

#### Adressänderungen,

#### Druck und Spedition:

Bruhin AG, Druckerei  
Postfach 444  
8807 Freienbach  
Telefon 055 415 34 34  
Telefax 055 415 34 99

Nachdruck nur mit Genehmigung der Redaktion, unter Hinweis auf die Quelle und mit Zustellung eines Belegexemplars.

Die veröffentlichten Artikel von Gastautorinnen und Gastautoren geben nicht in jedem Fall die Auffassung des Herausgebers wieder.

**Die nächste Ausgabe erscheint am 8. März 2001.**

**Redaktions- und Anzeigen-schluss: 19. Februar 2001.**